

Death and Burial Record for Antonina Mossakowska
Wife of Antoni Burski

Nr 1. Dnia 03 we Wtorek Dnia trzeciego Stycznia Roku 1834 przed Niedzielnym
Bozem wawarskiego roku, o godzinie jedenaście przed południem. Stawili się Woy-
Maryja córka Sawłowski lat trzydziści pięć i Antoni Chotkowski lat dwadzie-
sia cztery obadwoy gospodarze w Bonach Marynackich samiejskub i opisał
czyli iż dnia wieczornego o godzinie drugiej po południu zmarła Anto-
nina z Mossakowskich Burska wdowa mająca lat pięćdziesiąt cztery w Bo-
nach Marynackich przydzierżał mieszkanca w domu pod numerem trzecim.
Przekonałowcy są na pamięć o rychciu Antonny. Akt ten stawiającym prze-
czytany przez nas tylko podpisany stawiającym pisarżi wicariusza
A. Baltazar Inzycielu Kawoniel. Gutturdu Proboszu
Parafji Gzosiłuy

Parafia pw. Walentego (Gzy, Ciechanow District, Płock Governorate, Congress Kingdom of Poland).
"Księga Zmarłych Parafia Gzy, 1826-1851. [Book of Deaths of the Parish of Gzy, 1826-1851.], entry 1, folio 59 recto,
Antonina Mossakowska Burska, 03 January 1834; Archiwum Diecezjalne w Płocku.

*Death and Burial Record for Antonina Mossakowska
Wife of Antoni Burski*

| | |
|--------------------------------------|--|
| <i>No 1. Borze Marcysze.</i> | <i>Dzialo Sie w Wsi Gzach dnia trzeciego Stycznia Tysiac Osmset trzydziestego czwartego roku, o godzinie jedenastej przed południem. Stawili sie Wojciech Sawliński lat trzydzieści pięć i Antoni chotkowski lat dwadzieścia ośm obadway Gospodarze w Borzach Marcysach zamieskali i oświadczyli że w dnia wczorayszego o godzinie drugiej po północy umarła Antonina z Mossakowskich Burska Wdowa maiąca lat pięćdziesiąt sześć w Borzach Marcyszach przy dzieciach mieszkająca w domu pod numerem trzeciem. Przekonawszy się na ocznie o zeysciu Antony Akt ten stawiającym przeczytany przez nas tylko podpisany, stawiający pisać nieumieią.- X. Baltazar Prusiński Kanonik Pultuski Proboszezy Parafij Grozkiej</i> |
| <i>No 1. Borze Marcisze.</i> | <i>It happened in the village of Gzy on the third day of January in the year one-thousand eight-hundred thirty-four at the hour of eleven before noon. There appeared Wojciech Sawliński, thirty five years of age and Antoni Chotkowski twenty-eight years of age, both farmers residing in Borze Marcysze and they stated that yesterday at the hour of two after midnight Antonina née Mossakowska Burska, a widow, fifty-six years of age, residing with her children in Borze Marcisze in house number three. Visually confirming the death of Antonina, this document was read to the witnesses and signed only by us because the witnesses are unable to write.- R[everend] Baltazar Prusiński, Canon of Pultusk, Pastor of the Parish of Gzy</i> |

*Parafia pw. Walentego (Gzy, Ciechanow District, Plock Governorate, Congress Kingdom of Poland).
"Księga Zmarłych Parafia Gzy, 1826-1851. [Book of Deaths of the Parish of Gzy, 1826-1851.],” entry 1, folio 59 recto,
Antonina Mossakowska Burska, 03 January 1834; Archiwum Diecezjalne w Plocku.*